SEMANARIO DE S. PAULO

No. 593 — 15 de Setembro de 1931

Redacção Rua, Monsenhor Claro, 4—35 Caixa Postal, 58 Baurú — Director Rocro Kowyama

聖州新報

Caixa, 58 Baurù

聖州バウル市モンセニヨル、クラーロ街四一番
發行所 聖州新報社
發行人 香山六郎
本紙定價一年三〇ミル
廣告料 十四字詰六十行五〇ミル

恨み？ねたみ？

我等の脅威

サントス日本人漁業者に排斥の火の手擧る

伯國人漁業者競爭し兼ねて 海軍大臣へ申請書を出す

サントス海岸に於て近來勇敢なる日本人漁業者の技術と其の作業の豪膽性に依て伯人漁業者との間に漁獲高に格別の差を生じ、それに魚市場の値は安く、伯人漁業者の懷が寂しいので之れ全く日本人漁業者の壓迫と一途に日本人漁業者も捨て置けず對策で事件は政治化し、サントス市で發行する「ア・トリブナ」紙も之を報導する始末になり、目下見做して伯國有力者に訴へたの考究中である、伯人漁業者から海軍大臣及港務部長宛へ提出した申請書を摘記すれば

申請書

吾々伯國人漁業者は、閣下の御援助を切に希ひ上げます。

當港に在留せる日本人漁業者は、港口より網にて、セエッテバルバ。コメジオ。ジャマリズ等の海老の種類を漁獲する爲め、灣内の魚群を追拂ひ、豪膽なる外國人は不當なる歸化權にて當然なる犯罪人の行爲を致して居ります。

其の爲め吾々伯國人漁業者は、困窮に失望し、現在に於ては饑餓の狀態に在り、失望し賴りなき約二百人の眞の伯國人は閣下へ保護の支持を切に御願申上げます。

團体代表氏名（三名）

伯人漁業者の運動には有力なる伯人の後援者が支持して居ることも明瞭だが、彼等は救濟を政府へ請願して其の結果で第二の運動に出る形勢である

漁業問題はどの國でも實にデリケートの問題で、殊に海軍省の所轄になつて歸化權を有せねば從事出來ねことになつて居る、ブラジルの漁業者は亦海軍豫備水兵の取扱を受くる法規にもなつて居る位だから相當に日本人にとつては重大問題である、リオ帝國大使館が此の事件に就て果してどんな態度をとつて居るか縫田代理大使の態度に批難の聲さへ起つて居る、斯くの如き事件を表面の問題化したことだけでも日本人漁業者の爲めに遺憾の次第である

（サントス發十二日）

祖國の明年度節約方針

大體一億圓以上

明年度基準豫算節約に關する大藏省議は先般來數回にわたつて開會、八月七日をもつて各省とも一應審議を終り節約の方針も決定したので、地方財政整理に關する內務省との合協議完了後財政整理準備委員會に附議し、次いで閣議の承認を求めるはずであるが、今回決定した明年度基準豫算節約に關する根本方針は大要次の通りである

事務費五分節減▲機密費一割節減▲調査會費三割節減▲貴衆兩院歲費一割節減▲繼續費二割節減二割繰延、ただし艦艇製造費は繰延を行はず節減だけに止ひ▲補助費奬勵費約一割節減、補助費奬勵費は天引節約をしないで各項目別に審査を遂げ廢合したが、結果から見て八千万圓中約八百万圓を節減した▲削除される費目の重なるものは刑務官吏練習所補助費、警察官講習所補助費ならびに陪審法施行費の一部、航空輸送補助費の一部等である

然して學制改革に關聯するもの等は今後考究することとなつてゐるから前記の方針に基づいて節約される金額は各省合計何ほどに達するかは正確にはわからぬが大體總額一億圓以上になるものと見られてゐる

冷き骸に輝くレコード

三の世界記錄。八の日本記錄

競技の女王も——過勞に斃る

「世界の人見」「日本女子競技の女王」——我が世界界的スポーツ女性人見絹枝嬢は遂に逝つた明治四十年一月岡山縣御津郡瀧濱村に生れ、大正十一年（岡山縣立巨山高女卒業の前年）競技だけに止ひ▲補助費奬勵費約一割節減、補助費奬勵費は天引節約をしないで各項目別に審査を遂げ廢合したが、結果

記錄となつて「人見絹枝」の名は世界的に輝かせ、我大和撫子のために万丈の氣を吐くと共に貧弱だつた我女子競技界を刺戟したことは著しいものである

◇

大正十五年スエーデン、ゴーデンブルグの第二回女子オリンピック大會へ我唯一の女子選手として出場、百米豫選に一着、八百米決勝に二着の成績を得、同五年のプラーグに於ける第三回女子オリムピックには六〇米三着、槍投三等、走巾跳一等、三種競技二等の成績で堂々日本女子スポーツのため健闘した。

◇

この三度の遠征により我女子競技を世界的に高めた功績は、同時に漸く興隆期に入らんとしてゐた我日本の急激に女子競技を躍進せしめた殊勳でもある、競技生活の華華しかつたのに引かへ淋しく病舍に消ゆた彼女、しかしこの冷い骸には燦としてなほ三つの世界記錄、八つの日本記錄（他に二つの追圓記錄）保持者としての榮光が輝いてゐる。

外國遠征で得た病がもと

「乾酪性肺炎」

大阪醫科大學付屬病院で逝去した人見絹枝嬢の病名は「乾酪性肺炎」と決定醫大當局から發表されたが、この世界に誇るスポーツウーマンを倒した病魔は昨年九月プラーグの女子オリムピックに出場後各地轉戰中ワルソーの旅舍に於て彼女を捕へたもので、歸朝以來大阪醫大病院で療養中であつた。この女子競技界の巨人を失つたことに對しては各方面から痛惜されてゐる。

人見嬢の世界記錄

△二百米　二四秒七（昭和四年四月五日神宮女子體育大會）

△走巾跳　五米九八（昭和三年五月廿日大阪、女子オリムピック）

△三種競技　二一七點（昭和四年廿九日女子オリムピック）

圓盤投二等、百碼三着、二五〇米六等、立巾跳五等

の上走巾跳は五米五〇の世界新記錄を作つて世界の注目を蒐め一躍我が女子競技を世界の舞臺へ飛び出さした。

次いで昭和三年アムステルダムの第九回万國オリンピック大會へ我唯一の女子選手として出場、百米豫選に一着、八百米決勝に二着の成績を得、同五年のプラーグに於ける第三回女子オリムピックには六〇米三着、槍投三等、走巾跳一等、三種競技二等の成績で堂々日本女子スポーツのため健闘した。

◇

女學校時代は文學志望

「世界の人見」にも優しい歌心

死んだ人見絹枝嬢は明治四十年岡山市外福濱村宇福成に生れた、我國が生んだ世界的女流選手の絹枝嬢も、小學校時代は少し强情ではあつたが無口で柔順しい普通の女の子であつた、その後女學校に入り運動の成績が拔群であつた事から二階堂女史の日本女子體育專門學校に入り遂に世界的に知らるゝ女性となつた。

口さがない男性からは「人見は中性」だと片付けられて居たが女學校時代には文學志望者で

今日もまだ同じ思ひに過せりと眺むる遠き夕ぐれの空

夕せまるこの山里に野火は燃ゆ煙の遠く流れたるかも

眞向ひの靑田の上の蜘蛛の糸の朝のさ霧に白く見ゆるも

などいかにも女性らしき和歌に思ひを託した事もあつた。

過勞が死の最大原因

大阪醫大の小池氏語る

人見嬢の病室に最後迄診療を續けた大阪醫大の小池氏は彼女の死に就いて語る

「世界のスポーツウーマン人見嬢が若くして倒れたと云ふことは大變悲しむ可きことです彼女の病の經過を今全部發表することはスポーツ方面に或は惡い影響を及ぼすことがありはしないかと云ふ懸念からこれを公表しないことになつて居りますが、昨年フランスから歸朝されて、やれコーチやれ講演旅行と既に歐州で惡くした體を寸暇の休養もなく益々無理な過勞に陷し入れたことが彼女の悲しむ可き死の最大原因であることだけは言へます」

ナチウイズモの活躍

丘の人

△イズモは(ismo)東西何處にもある、また何にでもある。カピタリズモ。ポルセヴイズモ。エゴイズモ。フワシズモ。

△だからブラジルの政界にだつてイズモがない筈はない。ニリズモにボルジスモ。ペルナルデイズモにワシントイズモ。

△右の中ニリズモ（ニロペサーニヤ氏は元聯邦大統領でマウリシオ、ラセルダの親分）はその清烈を以てうたわれボルジズモはその溫容を以て慕はれ、何れも可成りの渦仰者を今も猶持つて居るが、ペルナルデイズモとワシントイズモ丈は權謀的だとか專制的だとか言はれて今のところ人氣が少い。

△ところがこれ等の比較的意味の狹いイズモの他にもつと意味の廣い大衆的なイズモがある。それがナチヴイズモ(Nativismo)とセパラチズモ(Separatismo)なのである。

△前者は無論十月革命が生んだ斷然新しいイズモであらうと思ふが、後者のセパラチズモは必ずしも新しくない、否可成り古い以前からリオ・グランデ・ド・スル州が專問的に之を支持して來たのであるが、天下太平の折には何人もそれに氣をいたさなかつたのである。

△それが十月革命の勃發と同時に急に活躍しはじめ、幸か不幸か前政府の一種の他州索制策として盛んに流用された。

△そして最近にいたり奇怪にもサンパウロ州にセパラチズモがあると言ふ事が評判となり、しかもこの說を尤も有力に支持するのがゴエス、モンテイロ將軍であつた。「オ、エスタード」紙はこの說を荒唐無稽のものとして一蹴し去つたが、何程がセパラチズモとでも言ふものがあるのかも知れない。

△筆者はこの說を參謀學校以來の秀才であり、リオ、グランデ、ド、スル の革命の參謀長であつたゴエス將軍の謀略の一端だ等と言ふ說には贊同するものでは無論ないのだ。

△ただこれ等二派のセパラチズモも何れも幽靈の樣に影がうすいと言ふ事丈は信じてもいい。

△そしてセパラチズモよりももつと痛烈でもつと實際的でしかも更に奇怪なのがナチヴイズモであると思ふ。

△ナチヴイズモ(Nativismo)は主義である。その土地に(州)生れたものでなければその土地を支配する事が出來ぬと言ふ一種のモヴイメントなのである。私はこれに「胯の緒主義」と言ふ解釋を與へて見た。

△我々より見れば誠に奇怪なものではあるが、現在のブラジルの政体から見れば必ずしも不思議でも奇怪でもないのであらう

△前に言つた如くナチヴイズモは十月革命の副產物であつて、十月革命もなく、たとひこれが生れても所謂目附役政治が行はれて居なかつたならば無論ナチヴイズモはこの世の光を見なかつたかも知れない。つまりナチヴイズモは十月革命が生んだ一つの怪物であつた。

△ナチヴイズモと言ふ言葉が新聞雜誌を賑かしたのは恐らくは先々月聖州問題が喧しくなり始めた時であつたと思ふが、革命後尤も時々の事實とナチヴイズモを呼号して來たのはリオ州であつた。

△ブリニオ、カーザード氏は舊共和國時代にリオ、グランデ、ドスル州選出の代議士として法律學者としてまた人格者として全國的名のある人であつた。從つて一州の統治者となるには何の不足もない人であつた。

△ただ氏がリオ州に生れずリオグランデ、ド、スルにヘソの緒を切つたと言ふ丈でリオ州のポリヴオは氏の排斥運動を行つた、そしてリオ州の政界は氏が目附役就任以來八、九ケ月間採めに採めた。

△結局ブリニオ氏の大審院入りとなり、メンナ、バレット將軍メンナ、バレット將軍は意外にもブリニオ氏と仝じリオ、グランデの出身であつてリオに臍の緒以上の價値を示して立派にリオ州の目附役として納つたのである。

△右の如くナチヴイズモなる怪物はリオ州に生れたのであるが政界の低氣壓に從つて浮動しリオ州から忽ち聖州に飛翔し更に逆行して北方バイア州に飛んだ

△バイア州の前々目附役レオポルド教授は無論バイア人に相違なかつたが、色々の失政からその人氣を失ひその後任問題で隨分採めたのであるが、結局ジュアレス北方將軍の出馬となりその問題解決のためバイアへ乘り込む事となつた、この擧は「北方將軍かへる」に書いた筈である。

Dojinkai
Rua Galvão Bueno, 73
Caixa, 2976 Tel, 7-2798 S, Paulo

健康相談所
一、どなたでも無料で診察及相談に應じます。
午前九時より同十一時まで
二、無料驗便檢査
三、サンタカーザ入院の世話

衛生相談部
地方在住同胞の爲に手紙で衛生や病氣の御相談に應じます。
「小兒病の考へ方と取扱ひ方」送料百レースで配付します。

診療時間 午前九時より十一時 午后三時より六時まで
高岡專太郎
聖市コンセレーロ フルタード街四五
電話 二—四〇七五番

在ブラジル日本人同仁會

瀨木商店
Filiaes
em S. Paulo e Marília
Engenho de Atroz
em Baurú e Marília
Matriz
Azarias Leite 1—82
Telephone 322 Baurú
◎精米
◎一般農產物取扱
◎內外雜貨販賣
◎日本品直輸入
本店 バウルー市アザリアス、レイテ 一—八二
工場 バウルー。マリリヤ
支店 サンパウロ。マリリヤ

新聞廣告術は本社營業部を利用あれ

大阪商船會社
南米線 經由日本行北米パナマ
日本より ブエノスアイレス丸 十月十四日 サントス着
日本へ ラプラタ丸 九月廿二日 サントス發
九月廿五日 リオ發
東阿延長線
日本より アフリカ丸 九月廿六日 サントス着
日本へ アフリカ丸 十月十二日 サントス發
十月十六日 リオ發
【各線共命令定期毎月一回】
日伯を繫ぐ定期航路
代理店
HOULDER BROTHERS & CIA. LTD.
Rua do Commercio, 35 Santos
THEODOR WILLE & CIA. LTD.
Rua Libero Badaró, 52 São Paulo
●日本より家族御呼寄船賃支拂便法は左記へ御照會願ひます
サントス駐在員 酒寄守
Caixa Postal, 388 Santos

敢て世の胃腸病者に推奬す
タカ胃散 Pó Estomacal Taka!!
◇効能◇
【ひねやけ】【腹はり】【腹いたみ】
【食慾不進】【吐瀉】【二日酔】
凡ての急性慢性（胃カタル）も食前に（一サジ）づつの服用に依てけろりと忘れる
（到る所の有名なファルマシヤ又は日本人商店に販賣す）

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.
RUA CANDELARIA, 23 CAIXA, 380
Rio de Janeiro
横濱正金銀行
リオ、デ、ジヤネイロ支店
郷里送金
一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候
二、日本內地郵便爲替料、書留料其他總て當店に於て負担いたし即ち全く無手數料にて御郷里の受取人へ御送り申上候
三、金子はコンベロル郵便爲替又は銀行小切手にて當店へ御送り被下度猶往横濱正金銀行勘定とし
Banco Commercial do Estado de S. Paulo
又は御便宜の方は
Banco Noroeste do Estado de S. Paulo
（御拂込被下ても差支無之候）
四、何れにしても送金申込書は必ず忘れずに當店（御送り被下度候）
預金 邦貨定期積金利息 六ケ月以上年四分二リン
伯貨定期預金利息 六ケ月以上年四分
伯貨當座預金（小口） 年三分
▲預送金用紙は御請求次第直ちに御送り可致御不審の點は御遠慮なく御問合せ被下たく候
▲預金通帳は書留郵便にて御送附可申上候間御申込の際は最寄郵便局御指定相成候はゞ御ぺん宜に御座候

日本近信

▲日比谷廣場の濱口前首相の葬儀參列者は九州、四國からの人出で三十万人もあつた、酷暑の爲め卒倒者も多く赤十字班が出動した

▲生活扶助費は一人一日廿五錢と救護法施行、期日は昭和七年一月一日から始まる由

▲ルンペンの安息所を建設、北九州の勞働都市を福岡縣社會課の實査で今の処候補地は戸畑、八幡、門司などとなつて居る

▲九州佐伯灣に海軍航空隊設置經費四百五十萬圓で昭和九年度に完成の計畫、これで九州には佐世保、大村を合し三ケ所の海軍航空隊が出來るわけ

▲軍人遺族に「遺族記章」を來年徴兵令發布記念六十年勅諭下賜五十年紀念をトし授與する事になつた、現授與者十一万人、記章は櫻花を型どつて銀暗黒色いぶし金属製で組紐戻つき

▲民政黨顧問代議士長崎縣支部長則元田庸氏は胃潰瘍に罹り八月六日死去

▲臺九州赤化を企てた共産黨一味檢擧され八名有罪と認定、中に紅一點の黒河内朋廿四が居た、餘りシャンでなかつたと

▲潮惠之輔内務次官は織萬博士と新勅選に推薦され、次田大三郎警保局長が内務次官へ任命された

▲イギリスの壘を摩す吾が綿織物の海外進出振は昭和三年度は卅九ポルセント、同四年度に四十九ポルセント、同五年度に六五ポルセント。本年上半期八十三ポルセントの盛況である、重に印度支那南洋アフリカ地中海南米へ ○

日本人の世界大集團地方名と數

＝總領事館、領事館及分館管轄＝

昭和五年度在外本邦人國勢調査速報として外務省通商局の發表に因れば日本人の世界進展中大集團地方名と其數は次の順序の狀態であると

ホノルル、	一二〇、九〇九
バウル	四八、二九八
サンフランシスコ	四二、七〇九
ロスアンジェルス	三二、五三九
サンパウロ	三二、五三〇
リベロン、プレト	二四、八九九
バンクーバ	二四、七四八
リマ	二〇、五七三
寄島	二〇、五三五
シヤートル	一四、八二二
タバオ	一三、九六五
サントス	一二、五九二
天津	九、七九六
シンガポール	八、九〇六
マニラ	七、六四九
アモイ	七、〇三六
ポートランド	五、九三三
ハルビン	五、五九七
ブエノスアイレス	四、二二六
シドニー	四、〇二九
紐育	三、九五二
スラバヤ	三、七五〇
メキシコ	三、三七〇
奉天	三、一九一
バダビヤ	二、八七九
漢口	二、三八〇
香港	二、三六三
濟南	二、三〇三
オハ分館（アレキサンドロフスク）	二、〇九二
	一、九九九
シカゴ	一、七二六
牛莊	一、五二三
福州	一、四九一
ロンドン	一、四四三

此外千名内外の邦人在留地あるも玆に略す

邦人海外在留總計五拾一萬八千八百六十一名と調査されて居る實數は尙ほ斯數より多いものと目做されて居る

ノロエステ鐵道の管理變えか

軍事的立場からノロエステ鐵道は外國人の手に委ねられぬと云ふナショナリイズムが旺盛で、然し現在の如くノロエステ鐵道を聯邦政府交通省の管轄官營に委ねておく事は利益が上らぬばかりでなく何等改良改善の實現期永久に失なはれて居ると見做され居る、で先來聯邦交通大臣及次官は聖州鐵道關係の重立つた人々を招集し協議したが、聖州政府の管轄に移しソロカバナ鐵道經營同樣に聯邦政府から賣却手續をとつたらと打合せ中であるが、決定には尙ほ數日を要すべしと聖州交通局長は發表

最近のリオ

八月三十一日ヨリ九月七日

△革命渤發まで「ア・オルデム」紙の主筆として「ソシントン政府」には反對だが革命には更に反對」と呼号して、その雄筆で全都の人氣をあつめて居た聯邦區の嚴正中立的立場より十月革命を批判した。

△文相フランシスコ、デ、カムポス氏は遂に辭表を提出し大統領は之を受理した。

△辞職した文相の後任にミグレイラ氏、ペドロ、エルネスト教授の呼声が高い。

△市長アドルフオ、ベルガミニ氏はサントアントニオ丘賣却事件（國有財産である可きものを市有として賣却した事件）でその地位が危殆に瀕せる由の噂があり、その後任に前聖州聯邦目付役ジョン、アルベルト氏が据るだらうと云はれる。

△リオ、ブランコ盃爭奪戰にウルグアイ蹴球團來着。

△ゼエベヨン伯号ベルナムブコ着の報。

△アルツール、ベルナルデス氏はミナス事件圓滿解決の意味より大統領から外遊をすすめられたと。

△政府は目付役法典を發布し目付役の權限を明規した、同法規にある目付役と姻戚の關係にあるものの官途就任不可能、警察費の制限、評議會の義務的創設等に對して多大の賞讃辞を表した新聞がある。

△ベルナムブコ電報によると同州オリンダ市に大學生ニロ、ベレイラ氏他數名を中心とするブラジル帝政派現れ着々その運動の旨をすすめ居るとの事であるが、同帝政主義者はブラジルに帝政を布きドン、ペトロ第二世の直孫當年二十才のドン、ペドロ、エンリツケを未來の國君に推戴せんとするものであると。

△伊國より購入したサヴオイアマルケツチ機の二機演習中ガレオン海軍航空場で衝突し將校二名即死十六名負傷した。

△フローレス、ダクーニヤ將軍ミナスより歸京同氏の使命は失敗したものと見られてゐるミナス老統領オレガリオ、マシエル氏の强硬なる態度は全國のセンサツンを湧かして居る。

△衛生局長官ベリサリオ、ペンナ氏は臨時文部大臣として三日間就任した。

△四日早晩リオ州首府ニライロ着、ブラジル女流畫家オルガ、メリー女史、ラウル、ペドローザ女史はその作品をパラセ、ホテルのサロンに陳列したがまた第三十三回美術展覽會美術學校内に開かれ國都の春を藝術的雰圍氣で包んだ。

△ジョン、アルベルト氏、ジュラシイ、マガリヤエス氏聖市より歸着。

△ミナス事件の仲介的使命を帶びて過日ミナス首府に急行した大統領ウエンセスラウ、ブラス氏等の仲介失敗によりリオ、グランデ、ド、スル州聯邦目付役フローレス、ダ、クーニヤ氏同じ使命を帶びてミナス首府へ出發。

△伊國より購入したサヴオイアマルケツチ機の二機演習中ガレオン海軍航空場で衝突し將校二名即死十六名負傷した。

△フローレス、ダクーニヤ將軍ミナスより歸京同氏の使命は失敗したものと見られてゐるミナス老統領オレガリオ、マシエル氏の强硬なる態度は全國のセンサツンを湧かして居る。

△衛生局長官ベリサリオ、ペンナ氏は臨時文部大臣として三日間就任した。

△四日早晩リオ州首府ニライロ市に警備陸軍大尉ジョルヂ、ソアレスを首魁とせる革命騷亂突發し消防隊本所及警察本部を占領しアヤヤ大事件を惹き起さんとしたが敏活なる陸海軍共動作戰で忽ち鎮定されたが、首魁者ソアレス大尉は死し他は悉く捕縛された、猶同革命派の意圖は同州聯邦目付役メンナ、バレツトス將軍の地位を覆すものであつたと。

△ブラジル銀行總裁マリオ、ブラント氏はミナス事件の結果辞職しその後任に聖洲大藏長官ヌマ、デ、オリヴエイラ氏が任命されるだらうと噂せられる。

△ジョン、アルベルト氏はミナス首府ベロオリゾンテへ出發。

△大統領は勞働大臣リンドルフオ、コロール氏の最低勞銀法を裁可署名した。

△「コパカバナ砲台の十八士」の寫眞の作者寫眞師ゼノビオ、コウト氏は絞死自殺を遂げた、原因は多年努力を擲げて盡して居た雜誌「オ、マーリコ」から解傭せられたためであると

△ブラジル獨立第百九年祭挙行陸海警察消防の諸隊七千、サンクリストヴオンのカムポで大統領の閲兵を受けた。

發明王トーマス エヂソン翁危篤

先來病臥中なりし發明王トーマス、エヂソン翁は診斷の結果二十年來の胃潰瘍にかゝり居り其間創刊以來百二十三年目であつた、日本は今より七十三年前にバタビア新聞文久新聞があつた、百姓植民も待てば甘露の日和あり、プル値だ賣れ／＼。

▲バウル市のラヂオ線に日本からの浪華節がきこゆなと——嘘の樣な眞實を、何うするなんて尠くも在伯邦人殖民は時代の尖端から二十年距れて居る、然しコリヤ／＼だ。

▲九月に入つて瀕もと降る雨期將に到つて珈琲の花昨日今日が眞盛りである、千里覆都たる聖州の名物風だ。

▲十一日夜バウル市シネマに、「西部戰線異狀なし」が來てカツトされてる事八百メートルだと

▲去る九月十日は最初の伯國新聞創刊以來百二十三年目であつた、日本は今より七十三年前にバタビア新聞文久新聞があつた

▲精米の値が出た、百姓植民も待てば甘露の日和あり、プル値だ賣れ／＼。

▲バウル市のラヂオ線に日本からの浪華節がきこゆなと——嘘の樣な眞實を、何うするなんて尠くも在伯邦人殖民は時代の尖端から二十年距れて居る、然しコリヤ／＼だ。

▲九月に入つて瀕もと降る雨期將に到つて珈琲の花昨日今日が眞盛りである、千里覆都たる聖州の名物風だ。

電滴

▲ガンデーが英京で獅子吼する と托鉢姿で歐洲へ出かけた、歐洲から亞細亞へ獅子吼に托鉢姿で來たものが一人もない、カトリツコ坊主は蛇度胸に十字架のお飾があつた。

▲發明王エヂソン、胃潰瘍で危篤、海山の老婆の藥も力ないのか。

▲妾は賣られて行くはいな……とノロエステ鐵道が唄つて居る

▲サントスの漁業日本人、歸化しても歸化しても悲哀があるね

爲替

正金銀行リオ支店取扱邦貨一覽表付

八、〇五〇レース 九月十二日

聖市物價表

九月十四日

▲精米 最上 俵	三七、〇〇〇	
上 俵	三八、〇〇〇	
全 特上 全	三五、〇〇〇	
全	三六、〇〇〇	
全	三二、〇〇〇	
上 全	三三、〇〇〇	
中 全	二八、〇〇〇	
全	三〇、〇〇〇	
キレラ（粉米）全	一二、五〇〇	
全	一三、〇〇〇	
▲麥（國產）上 俵	三五、五〇〇	
中 全	三三、五〇〇	
全	三三、〇〇〇	
▲砂糖 太白 俵	四三、〇〇〇	
白上 全	四一、〇〇〇	
相場は下向き		
豆 上 俵	一三、〇〇〇	
中 全	一二、五〇〇	
相場は弱氣		
ミーリオ		
アマレリンニオ	俵 一四、二〇〇	
アマレイロ	一四、〇〇〇	
コンムン	一三、二〇〇	
相場は强氣である上向き		
▲棉花（停滯）	三九、五〇〇	

バウルー市物價

朝市 〔九月十四日〕

タマゴ	一打	一、三〇〇
フランゴ	一羽	二、五〇〇
ガリンハ	一羽	二、八〇〇
牛肉	キロ	一、四〇〇
砂糖	キロ	九〇〇
バタナニヤ	キロ	四〇〇
トレンニオ	キロ	二、五〇〇
精米	一俵	三、五〇〇
フエジヨン	一立	二、〇〇〇

マリリヤ農產物價

十三日

白米	上等	三六キロ
	中等	三〇キロ
粟	マレロン上等	十四キロ
	ブランコ上等	十一キロ
新豆	ムラチイニヨ（白）	十八—十九
バタテンエヤ	（キロ）	一〇〇
玉蜀黍		六—六、五
バタナイニヨ		十一—十三
アーリヨ		二、〇〇〇

ミーリヨ（一〇立）		一、五〇〇
コーヒーヨー一俵		一二、〇〇〇
バンニヤ（一袋）		五、八〇〇
セボラ（ヤロ）		一、二〇〇
ニンニク（一〇〇）		六、〇〇〇

Missão Japoneza do Brasil

聖洲義塾
寄宿舍、夜學校
衛語 通信 教授
主任 小林美登利
サンパウロ市ガルボンエノ八十五
電話七—五二九四

CASA TOKIO
家具商
聖市
カーザ東京
京市エヂイフエ11街
杉本芳助

内外食料品、雜貨商
醬澤醬油特約販賣店
岡田太田商店
バ延長線マリリヤ驛
サンルイス街三八

Casa Parana
CAIXA, 103
DUARTINA
安元青太
代理人 安元青太
ドアルチーナ驛
電話 一〇三番
▲内外雜貨
▲小間物
▲農產物仲買

今般二階を供受け各室新裝、御客樣本位に大勉强致します、何卒御品質御引立を願ひます
コンデ街三三番 電話二—一九四八
あをやぎ

お客樣の御好一次第、和洋兩食何れも御調理申します
宴會、會席などの御用にも應ます
聖市コンセリエイロ（女中入用詳細面談）
鶴の家

Casa Japoneza de Hideiti Komori
Getulina Lins
反物類一切
内外雜貨、小間物
小森商店
ジエツリーナ町
廣函 拾番

簡易にして親切を旨とする明るくて氣持よき旅館は
ペンソンプログレツソ
宮平市助
リンス市フロリアノピレショット三一

ジエツリーナ町で
Casa S. Bento
Domingos Yamasita
Getulina-C.P 35-Lins
雜貨農產物
建築材家具
山下商店
山下熊太郎
山下勝男
一番人氣がよく親切で
大丁件市は丁寧で値段が安く
一番よく賣れる

是非御家庭にお試し下さい
印醬油
富士山醬油醸造所
藤澤豊次郎
北西線アデンラエフ

記念には寫眞
撮影は本田館
寫眞
場所はリンス驛

Y. Shimizu
Cirrugião Dentista
-Promissão
北米最新式
科齒醫
清水安丸
北西線プロミツソン町セルヂツペ街

菓子
和洋御菓子類
キヤラメル
卸小賣
御祝仏佛事用多少にかゝわらず御用命に應じます
＝注文品は割引大勉强＝
マリヤ驛郵函27
亀屋末廣 梅田友次郎

旅館
御視察の際には是非當館へ
パストス
ソロカバナ線ランシヤリヤ驛パストス移住組合殖民部内
吉永宗義

●難病者の福音
針灸療法
溫灸療法
マッサージ術
川原療院
リンス市九月七日街八〇番
下矢鏡工所前
入院を諾します

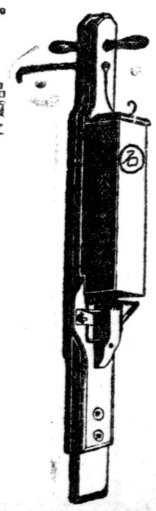
HOTEL ESTAÇÃO
Y. Murakami
Em frente de Est. Mallria L. Paulista
驛前で新らしい
部屋澤山
ホテル エスタソン
村上義雄
パウリスタ線
マリリア驛前

オイルスタンダード
會社代理店景山博史
景山百貨店
パウリスタ線
ペラクルス驛
郵函 四〇

大阪商船會社指定切符取扱所
聖市旅館同業組合
東京館 マウア街 仲村榮三郎
大和坊 コンセレイロ フルダード街 迫健二造
上地 ポルタ街一一 上地爛造 郵函 二二二五 電話 二一一九二
ときわ コンデ デ サルゼス街 四一 石原桂造 電話 三六九〇
旭 コンデ デ ビニヤール街二一 秋田桑三郎 電話 二一一七八二
末廣 コンデ デ ビニヤール街一番C二階 中山忠太郎 電話 二一五六三八
小川 コンセイロ フルダード街一六 小川右工門 電話 二一四四七

CASA TOZAN
MIZUCAMI & CIA,
COMMISSARIOS
Praça Mauẹ 25—Caixa Postal, 911
Endereço Telegraphico "TOZAN" Tele, 2837
— SANTOS —
サントス市
珈琲コミサリオ
カーザ東山
ミツカミ、イ、コムパニア
郵函 九一一号
話話 セントラル二八三七号
電信略号「TOZAN」
弊店取引方法は御照會次第御報知申上候

各位
開店御披露
私事今般再び雜貨店を開きました。小さい店ながら當町の中央通りに於てどゝ迄も正直に勉强する店であることを御記憶下さいませ。論より証據是非一度お立寄も下さるやうお引立の程を願つてやみません。
九月八日
プロミツソン町 郵函 三〇一
仲眞美登里商店
舊名 良德


品質に價格に常にプランタ器界の尖端を承る
天下一品丸石印プランタ機の特價提供
値段小賣一臺に付金貳拾四ミルレイス 當線の方は送料共
但し他線聖州内は一ミルレイスの送料を要します
聖市 羽瀨商店 全瀨本商店
特約店
ソロカバナ線内及北パラナ方面
一手販賣店 羽瀨支店 カンバラ市 郵函一〇六
ノロエステ線カフエランジヤ驛郵函七五
製作所
營業課目 鐵工部 木工有 ホテル部 貸自動車 運搬業
丸石兄弟商會

汎ノロエステ陸上競技大會

野球

アリアンサ 三戰三勝

遂に覇を唱ふ

汎ノロエステ野球大會は第一日ア軍對バ軍の試合から開始され、愈々觀衆の興味をそゝり戰ム戰士の武者ぶるに見入り、觀聲湧き拍手裡にア軍堂々王座を占ひ第一日―ア軍對バ軍戰は前半バ軍横溝二本、關田一本の本壘打安打續出してバ軍に揚る感あるしもア軍七回引場の本壘打に元氣付き結局ア軍の勝となる

第二日―バ軍對ビ軍戰第五回目バ軍の名遊撃手にして主將たる齊藤本壘を試みて負傷し出場得ず

○「雜感」――バストス軍齊藤卒倒し西村手を傷け横溝足を挫き棄權の止むなきに至つたが、バ軍が遠征するに先だち唯一の報みとした補手が出發前夜突然父の死去に逢ひ投手又故障を生じメンバーも揃はぬに參加し決死の奮闘も空しく悲運の涙を流したが同情する処があつた

成績順位

一、アリアンサ―三戰三勝
二、チエテ　―二勝一敗
三、ビリグキ―一勝二敗
四、バストス―三　敗

試合成績

一日	アリアンサ 21―10 バストス	
	チエテ 11―6 ビリグキ	
二日	ビリグキ 26A―12 バストス	
	アリアンサ 14A―5 チエテ	
三日	バストス―チエテ―バ軍棄權	
	アリアンサ―ビリグキ	

七回コールドゲーム

王座を目指して 集まる精鋭七チーム

期待にそむかず力軍斷然勝つ

常勝のプロ軍黄金時代は去る

第四回汎ノロエステ陸上競技大會は七日豪雨の爲一日遲延八日午前九時より開始された、一昨夕より一シキリの雨もからりと晴れてそよ吹く微風は今日の競技場アリアンサ中央グラウンドをかすめ、なでなでやかな氣は競技場に滿ち〳〵絶好の運動日和となつた

恒例の入場式を終つて輪湖委員長の開會の辞、永田力行會長、農田源行氏等の祝辭あつて愈々爭覇の幕は切つて落された、期待にそむかずカフエーランヂヤ軍斷然リードし常勝プロミッソン軍の勇躍も力及ばず一蹴去つた、新興ビリグキ軍の奮起まんちとも伯の熱戰に三千の觀衆は醉はされた

得點

カフエランヂヤ　三二點
ビリグキ　二二點
プロミッソン　二三點
フルタール　六點
アリアンサ　六點
リンス　六點
チエテ　ナシ

記錄

◇砲丸投―一等、平岡(カ)九米五二◇千五百米決勝―一等、田ノ上(ビ)四分五三◇走高跳―一等、川本(フ)一米五七◇槍投―一等―牧野(カ)四十一米三六◇五千米―一等、林(ビ)十八分九秒五分ノ三◇三段飛―一等、南(ア)十一米四五◇百米決勝―一等、平田(ア)十二秒五分ノ二◇四百米決勝―一等、中村(ブ)五十九秒五分ノ一◇走巾跳―一等宮田(カ)五米九九◇圓盤投―一等、小笠原(カ)二十七米四〇◇八百米リレー、一等(プロミッソン)◇八百米決勝、一等、田ノ上(ビ)二分十七秒五分ノ二◇二百米決勝、一等、中村(ブ)二十六秒五分ノ二◇一万米決勝、一等、林(ビ)三九分四秒五分ノ一、◇棒高飛、一等、土星(フ)二米八七◇千六百米リレー、一等(ビリグキ)

合同時代來る パウリスタ延長線

ヴエラクルース驛より十二基米地點にサン、マノエール。サンベラロ。ジヨゼ、ミゲール。セッテ、ゲーダ。フロリーダ。プロール、ジユンケーラ。エベレニタの七集團地が七十家族の大同團結しセッテケーダ中央日本人會と命名し公認小學校あり、生徒七十余目下邦語教師人選中

マリ、ア教育會經營のマリ、ア學園、汎マリ、ア日本人會經營のアルト學園が合併してニッポブラジレーラ小學校と改名し舊兩校教師辞職し玉置正哉氏就任小林勝喜氏の明星學園新校舍新築記念學藝會あり

愛兒の將來を思へばこそ

バウル市日本人小學校出來る

吾等の二世！伯國人であつて日本人でもある、吾等一世の事業を二世に委ねた時その繼承者が無智文盲であつたらどんなに親としての悲哀があるか。レングワは兩者どちらでも敢て辛慢するが、我等日の本の國人の誇りとする大和魂を何代の末までも消滅させまいとすれば矢張り日本の教育方針で行かねばならぬ

それには日本人學校の設置を必然視される、でバウル市在日本人有志が集まつて第二回協議會を古賀氏宅で明十七日午後五時から開くことになつたと

同日はバウル市在の家長連は是非この集ひに御賛同あらんと有志の一人は語つた

不況の産物

ヴエラクルスより八基米のサンタアンナ耕地北氏方に先日コソ泥が入つたのでピストルでおどしつけた処そのまゝ逃走その後毎夜のやうに黨を組みカミニョンで襲撃してくるので、耕地邦人は自警團を組織してそれに對抗してゐる

ムダンサの時季に入る

來る可き日に希望をつなぎ、抱負を暫しエンプリテイロの課程に過す移植民のモダンサが始まつた

三線を追つて歩く人達―貨物自動車に身代一切合切山と積み上げて一家着族喜びの顔に男み立つて珈琲畑の中、マットの中の道を搖られて行く人が多くなつた、新山に入る人は今年は少いがコロノはどこも拂底、或はコロノ爭奪戰が新農年になれば始まるはすまいか

ガルサ中央小學校 公認さる

全校は八月廿九日公認學校の認可を受け同時に伯人教師を差向られた、三十一日市長吏員新聞記者其他有志者の臨席給業式を行ひ盛大なる祝賀會の催しあり校名は市長が「エスコーラ、ウニオン、ジヤポネーザ」とつけた

總會

ポラ日本人會

ノロエステ線アバニヤンダーバ驛ポラ植民地日本人會では去月三十日定期總會開催重要事項の協議本年度役員改選を行つた

△會長羽生與一△副會長百井傳太郎△會計田中寅喜△學務員國虎數登、以下役員七名

○ガルサ中央青年會

バウリスタ延長線ヴエラクルース驛東ガルサ中央殖民地青年會では創立後三年ウヤムヤに經過しか、最近これでは遺憾と八月末日齡三十才前後の青年家長が十名憤起して青年會へ入會、臨時總會を開催會役員の改選會務進氏總會員四十二名の由

邦人シチユアンテのメザーダ協議會

リンス郡内邦人シチユアンテは明農年度メザーダの協定に就き十五日リンス青年會館に於て内山吉藏氏司會の下に協議會を開く、外人側で決議した賃率は

一、ソドレイ耕地　除草賃　二〇〇ミル　採收賃　二ミル
一、バレノ　除草賃　一、五〇〇ミル　採收賃　一ミル
一、デリサード　ブランタは一筋蒔きのこと　一八〇ミル
一、ジヤンビーサ耕地　除草賃　一八〇ミル（但し十ケ月以内退耕の場合は一五〇ミル）　採集賃　一ミル五〇〇
一、モン、デ、バーレー方面　センブランタ　二五〇ミル　除草賃

リンス 邦人經營 商店の進展ぶり

△カーザ、オリエンタール

從來リンス市オラボ、ピラッキ街廣木精米所前に於て人氣を博して居つたバールに於て庄山才吉、佐藤新平兩氏は今回從前のバール並に雜貨商業の外にその共同經營の下に食料品、化粧品其他商品を豊富に取揃へ堂々たる雜貨部を新設し去七日より上記の店名を號して開店した

△バール、セントラル

リンス市公園前に於ける青木合資商會經營の同バールは今回ホールを擴張すると共に新裝を凝らして千客万來を迎ゆる陣容を整へた

△カーザ、ソル、ナツセンチ

は今回開店四週年紀念大賣出し

事業と人

覆面子

ヨシヤ　關常一君

ソロカバナ線邦人殖民帶の大物の一つだ。

彼の事業は彼の顔型の現はす如く、坐ものいゝ安定さを示して居る……が、何うかすると二一天作五にのみ進展しようとするで、肚の大さが誤解され易い。各方面の事業に手を擴げる如く人の世話も相當する。現に伊藤養藏氏と云ふインテリ上の大物と腕を組んで精米機を動かして居るが、共同者としての伊藤氏がソロカバナ殖民の板について居ない丈け關氏の苦勞が多かろう

ユシヤ　今村權造君

は小柄の男だが、胡椒も小さい程ピリ〳〵と辛い如く、權造君も四六時中ピリ〳〵と引締つた質だ。あれで博多節でも唄ふとなると相當お國自慢の箍を見せるが、平素は福岡臭みの存外勘ない、がカフエランジヤ驛のあのスペイン殖民のみに圍まれて居る裡にあつて奇然と唯一人、百アルケーレスの日本殖民の意氣を示して居る、斷然月人じや出來ない將來ある男だ。

社告

今般伊丹金藏をアララクアラドラデンセ、バウリスタ線方面に出張を致させました

愛讀者各位の御配慮を願ます

九月十五日　聖報社

愛讀者各位

わくが如き大人氣 大相撲大會擧行

東京大相撲小結眞砂石關事（石川三郎氏）着伯記念披露

大相撲の事世に知れ亘れば湧くが如く、八方よりの力士參加申込み續々あり、勘進元は繁忙なり。在伯邦人有史以來類例なき盛況の人氣にて眞砂石關が十數日前より仕込んで、化粧褌の數十名の力士諸君の鮮なる土俵入あり

見事……此の大會を見ぬものは一生の損、

小結眞砂石關の怪力は不景氣惡魔風は見事に退散する鮮さ

當日の呼び物

マリリヤ町在住ブラジル國第一位の怪力者ブラジル人ロゼリオ氏は七十キロの鐵玉を片手で毬の如く空に打ち揚る大力無雙者と眞砂石關との取組あり其勝敗如何

相方ヒイキのファンは片方に二千コントスの掛金を申出で居れり。サーサー此の謎解きは當日

場所　ノロエステ線カフエランヂア町

期日　昭和六年九月二十六日七日兩日（雨天繰延）

番組加入力士は主催者宛申込れたし、勝點者には賞品あり

力士は二十五日に參集相成たし

力士滯在費主催者側もち

主催者　カフエランヂヤ日本人會勸進元

Estação Cafelandia　L. Noroeste

Shizuo Hayashida & Magalhaens, Ltda.
Compradores de Café e Cereaes com Machina de Beneficiar Café e Fuba
Mirandopolis
Estacão Lussanvira

株式會社　北西線ルサンビーラ驛ミランドポリス
珈琲精擇工場並雜穀仲買
珈琲精擇工場内にて現品即金買ます　御希望により工場内にて現品即金買ます　御希望によりては珈琲コーヒー倩に對して二ミル乃至三ミルレース程度の前貸も致します
ドウトル・セザ・マガリエンス
林田鎭雄

Sugayama
百貨商卸小賣　菅山本店
イグアツペ郡レジストロ市街地
雜貨商卸小賣　菅山支店
アングロ、メキシカン代理店
ノロエステ線アラサツーバ町郵函一四五
雜貨商卸小賣　菅山分店
ノロエステ線リンス市郵函二〇三
電話六三
特約代理店
スタンダード、オイル會社ガソリン、モーターノ印
ケロゼーナ、ジヤカレー印

驛前で新しい部屋、お泊も下さる皆樣方からきつと御評判を頂きます。
ホテル・バストス　品川清一
ソロ線ランシヤリヤ驛　郵函三四
（移住地行郵便貨物請事取扱所）

停車場前で第一の直ぐ便利
寢室清潔と食事の美味は當館の誇りであります
澤尾旅館
バウル市　郵函五八　電話一三五

福野屋旅館
館主本田勇作
御客樣には驛まで御出迎、御見送は無料の御便宜を取扱ひます
パウリスタ線ドアルチーナ驛
郵函一〇〇

日本植民者諸君！
バウル市にポプラール藥局を現に開店致しました。場所はアベニーダ、ロドリゲス、アルベスの七―八四でございます。聖州奥地稀に見る充實せる藥局でございます　又調劑も總ての點に保証する事を御華主樣に申上げます　藥品は總て當店にて調劑しあるもの、是れ藥劑化學の精工なる製品でありますし、何何日も効能顯著なものをおすゝめ致します　御病人諸君の御必要なる藥ざいは當ポプラール藥店に常備してあります
バウル市アベニーダ、ロドリゲス、アルベス七―八四前リベルダーデ橋の角屋敷
ポプラール藥局

日本植民者諸君
御何卒投宿下さいませ
芭蕉館の御飾は御
沖山旅館
バウルー市ノロエステ驛前
館主沖山忠平

CASA HONDA GUAYÇARA
日本品雜貨
本田商店
本田授
グワヤサーラ驛郵函四七

Dr. H. Saito
MEDICO
醫學士
齊藤等
バウルウ市イ通ンコンフンシンヤ街五三……六

美味しくて安價なる
德用麵類は……
日本製麵所
城間經營
マリヤ町

◎外科◎產婦人科
◎耳鼻咽喉科
◎內科◎小兒科
伯國北大醫學士今田求
電話一一四三
リンス市裁判所前（元笹田醫院向）

父　平田茂助
儀急病にて百方手盡致し候も藥石効無く去る九月四日午前八時死去仕り整九月五日マリリヤ共同墓地に埋葬仕り候間此段生前辱知諸賢に謹告仕候
追て葬送の際は御多忙中にも不拘遠路態々御會葬被下且又多大なる御香典を戴き難有御厚情奉謝候
一々拜趨御禮申上可き筈なれ共乍略儀紙上以て御禮申上候
マリリヤ驛サンタアーナ耕地
長崎縣人　平田一男
養女　仝ヨシエ
山本キク
叔父　酒井亀太郎
親戚　平田滿
淵清二
友人　村崎豊重
掘吾八
組　松原勢市
百瀬松千代
合　竹鼻鉄次郎
總　宮島多磨
代　日野惟恒
松下二藏

來週までには殘りの年極廣告は新裝致します

Casa Tozan

MIZUKAMI & CIA.
Commissarios

Praça Mauá No, 25

Caixa Postal, 911--Telephone C, 2837--End, Teleg, TOZAN

Santos

○移○轉○廣○告○

今般左記へ移轉致候ニ付
御通知申上候

サントス市
プラサ・マウア二五
（舊場所ノ向側）
（郵函、電信、電話從來通り）

カーザ東山
ミヅカミ、イ、コムパニア

移轉廣告

今般事務所を左記の場所へ
移轉仕候

記

Travessa de Grande Hotel
No 1 sobrado
トラブエッサ・デ・グランデ・ホテル
壹番壹階
Caixa Postal 2975 Tel, 2-1342

一九三一年九月八日

Sociedade Colonizadora do Brasil Ltda
有限責任ブラヂル拓植組合

Ohara Irmao & Cia,
Rua Paula Souza
No. 46--B S. Paulo

一、本店 ノロエスチ線アラチツバー市
一、精米精珈琲工場 全線全町
一、同 全線フルツタール町
一、庫及び事務所 聖市パウラ、ソーザ街四十六番地B

大原兄弟商會

開店御披露

今回廣木精米所前のパールに於て從來のパール並に雜穀仲買業の外に

雜貨部を新設

食料品、鑵詰類、化粧品、其他日本品各種取揃へ薄利多賣をモットに一般御得意樣の御便宜を計りますから倍舊の御用命御引立を御願ひ申上ます。

カーザ・オリエンタール
リンス市オラボ・ビラツキ街
電話 貳壹壹九〇

庄山才吉
佐藤新平
共營

HOTEL Ushio
Caixa 328
Rua Rangel Pestana 44
Santos

大阪商船指定切符取次所
ホテル潮
電話 一九二四
郵函 三二八

ほねつぎ 産婦人科 專門醫院
醫師 荒木亘
ノロエスチ線ブロミツソン驛ボラ植民地

品質本位
薄利多賣主義
黑島醬油
印島醬油
美味しくて割のきくお醬油は
九ロ四マ醬油
クロシマ醬油釀造所 黑島伊平治
北西線ブロミツソン驛セルベッチ街

●珍味●美味な御支度所●すし●うどん●そば●どんぶり
旅館記之國屋
果物●生魚類
マリリヤ町（電燈會社下隣り）
土谷庄之輔

Matufusi
Caixa, 91
Promissão

農產物仲買
內外雜貨 並寒子類 及和洋酒類 ブリキ細工品取扱
風呂釜 バケツ メリーダ（珈琲用）●領事報諸願用紙ありますの
北西線ブロミツソン町 郵函 九一
松藤初市

CASA HIRATA
Caixa 47
Tel 12
Promissão

ノロエスチ線ブロミツソン驛
反物。雜貨。一切
平田商店
電話十二—郵函四七

內外小間物
農產物仲買
吉田兄弟商店
郵函 二七二番

そばんどうきやきす
新しい原料で美味の和洋御料理を
ホテルマリヤ
麻里利亞町サンルイズ街 大場鶴松

雜貨小間物
穀物仲買
上田商店
バウリスタ延長線ベラクルーズ驛前

Casa Takeda
Armazem de Seccos e Molhados
Araçatuva
▲內外商品 ▲雜貨卸小賣 ▲農產物仲買 ▲運搬業 ▲旅館部
利御を
いき下用
武田商店
武田悟
アラサツバ變更線パールバライソ

御旅館
和洋御料理並に果物商
カフエランヂヤ驛（古庄郵便取扱所角）
朝日亭
中田菊治

Hotel
Japão
Phone 81
Frente a Est,
Arara--quara
日本旅館
アラヽクアラ驛前
相田寛雄

Casa Yida
H. YIDA
Promissão,
○內外雜貨 ○小間物類 ○其他一切
ブロミツソン驛前 電話 參五 郵函 拾八
飯田商店

藥局（モデルナ）
調劑正確 敏速廉價
藥劑師 中須矢吉
藥品豐富
リンス市ルイス・ガマ街四二

内外雜貨
小間物類
青木商店
北西線リンス市公園前 郵函 拾七番

△內外雜貨
△小間物類
△穀物仲買
竹內商店
カフエランヂヤ驛町 郵函 一二四

齒科醫 山中信一
リンス驛 リオブランコ街二五

最新式設備を以つて一般治療に應ず
向井齒科醫院
ブロミツソン驛 プラサ、プリメーロ、デ、マーオ 郵函 九七

●自動車
●電氣器具修繕
●諸機械
大西鐵工所
Ferraria de T' Onishi -- Lins

Hotel
FUJI
Araçatuba
ホテル兼運搬業
御旅館 不二
アラサツバ市（驛筋）
郵函 二〇八番

カンピーナスの日本旅館
ドットル・コスタ、アヂアル街四二二番
（舊ホテル、テアトロ） 坂本正之輔經營
眼科專門醫御案內、蠶絲買上工場御手引致します

BAR e HOTEL
Alto Cafezal
バール ホテル
東洋
パウリスタ線マリヽア驛 サンルイス街
郵函 二七

Hotel
Universal
親切 清潔 簡易
藏力茂子
ソロカバナ線ランシヤリヤ驛 移住組合倉庫隣り
移住地行ニ至極便利

東京式製菓
橫濱堂
ブロミツソン驛 セルヂツバ街
岩城富士作

松岡齒科醫院
ブロミツソン驛

比類ナキ良藥！
病狀は專門醫にくわしく通譯します
海老根喜重藥局
マリヽヤ驛 郵函E

齒科醫 寶臣衛
北西線アラチツバ驛【大原商店ト郵便局ノ中間】
T. Takara CIRURGIÃO DENTISTA ARAÇATUBA

洋服は矢部洋服店へ
リンス市ルイス・ガーマ街
（須賀山商店隣り）

洗濯
洋服、帽子、染物一切
叮嚀迅速に致します
ノロエステ
リンス市ルイス
ガマ街電貳拾七

BAR
KICHISHE LINS
心地良き簡易な御休憩所
バール キチセ
吉瀨軍平
ノロエスチ線リンス市 アベニーダ七、セツテンブロ二

CASA
Minematu
雜貨小間物
農產物買入
峰松商店
峯松春二
變更線アルトピメンタ町
アラサツバ驛郵函二〇八

CASA
Ichinose
○內外商品小間物
○金物○農產物買入
一ノ瀨商店
ノロエスチ線 アラサツバ驛
一ノ瀨勘助

Dr. Edgard Moss
Medico--Operador
-Cafelandia-
○外科
○產婦人科
○泌尿科
サンタテレジニヤ病養院外科主任
ドットル エドガルド モツス
カフエランヂヤ驛

CASA SATO
Armazem e Hotel
Pennapolis
內外雜貨食料品販賣
珈琲雜穀仲買商
日本旅館經營
佐藤商店
佐藤常喜
ペンナポリス驛
十月二十四日街
電話 一三四
郵函 一〇一

Hotel Shirota
Pennapolis Caixa 261
●穀物仲買●雜貨小間物
旅館
代田商店
ノロエスチ線ペンナポリス驛
三街
代田喜一

植民情緒豐かな
俚謠正調を募ります

本紙は拾週年紀念号を一期として此欄を毎週約一段宛殖民情緒豐かな〔殖民俚謠正調〕を募り掲げます

一等當選 拾ミルレース
二等當選 五ミルレース
三等當選 郵券代送二ミルの賞を呈します

大和民族殖民文藝俚謠正調の玉成と大成を期する爲めであります

選者として嘗分公孫樹が擔當致します

聖州新報 文藝部

寄稿さるゝ創作や隨筆詩歌等は臨時增刊の折選して發表する事に致します

平素は殖民俚謠正調一點張で進みます